

Amos

Contents

Contre Damas, Gaza, Tyr, Édom, Ammon, Moab; contre Juda et Israël 3

3

3

3

4

4

4

5

5

5

6

6

6

6

7

7

7

8

8

8

9

9

9

10

10

10

11

11

11

11

12

12 Reproches et menaces 12

12

12

12

13	
13	
13	
13	
13	
14	
14	
14	
14	
15	
15	
15	
16	Contre les femmes riches 16
16	
16	
16	Impénitence d'Israël 17
17	
17	
17	
18	
18	
18	
19	
19	
20	
20	Lamentation sur Israël 20
20	
21	
21	
21	
22	
22	
22	
22	
22	
23	
23	
23	
24	
24	
24	
25	
25	
25	Le "H5674" jour "H5674" de "H5674" l'Éternel
26	
26	
26	

26	
26	
27	
27	
27	
27	
27	
28	
28	Malheur aux riches et aux grands d'Israël 28
28	
28	
29	
29	
29	
30	
30	
30	
30	
31	
31	
31	
32	
32	Visions sur la ruine d'Israël. Promesses 32
32	
33	
33	
33	
33	
34	
34	
34	
34	Amos ^{H5986} et ^{H6965} le ^{H6965} prêtre ^{H3548}
Amatsia 35	
35	Vision de la corbeille de fruits 36
36	
36	
36	
37	
37	
37	
37	
37	
38	
38	
38	
39	
39	

39
40Dernière vision. Dernière menace 40
40
40
41
41
41
42
42
42
43
43Promesse de|strong = "H5971" restauration 43
43
44
44
44
45

AMOS

INTRODUCTION AU LIVRE D'AMOS 3 (És 58:1. Mi 3:8.)

Ce livre a pour titre le nom «Amos», qui est celui d'un prophète originaire de Tekoa. Il partit de là pour Béthel, dans le royaume de Juda, porter un message très dur à un peuple insouciant. Il annonça la fin du peuple élu, même si le pays vivait dans une sorte d'harmonie et que les cultes étaient solennels. Le Judéen Amos fit entendre un message très sévère dans le royaume rival. Il déranger l'ordre social, religieux et politique établi. Son intervention fut ressentie comme une intrusion étrangère. Amos fut mal perçu en Israël et finit par être expulsé de Béthel (7:10-13). Il fut le contestataire contesté.

Les chapitres 1 à 2 relatent les reproches sévères et spécifiques que l'Éternel adressa au royaume d'Israël et aux pays voisins. Sont concernés: la Syrie, la Philistie, Édom, Ammon, Moab, et Juda-Israël. Toutes ces nations ont participé activement ou implicitement au culte idolâtrique.

Les chapitres 3 à 6 donnent les détails sur la nature du conflit qui opposait Dieu à son peuple. L'élection n'excluait pas le châtement. Israël devait rendre compte à l'Éternel de ses iniquités. Amos fut chargé de le leur dire avec véhémence. Dans le pays, il y avait beaucoup de désordres, d'oppression, de violence et de rapine (3). Certaines femmes riches opprimaient les misérables, écrasaient les indigents et dominaient avec dureté leurs maris. Sur le plan culturel, les sacrifices étaient dérisoires malgré leur quantité et leur régularité, car ils étaient offerts dans un esprit impénitent (4). Israël était donc menacé de deuil et de désolation. Que faire? «Cherchez-moi, et vous vivrez» (5:4b), dit l'Éternel. C'était le moment de revenir à Dieu au lieu d'attendre son jour dans une atmosphère culturelle qui déplaisait à l'Éternel (6).

Les chapitres 7 à 9 décrivent l'intervention imminente de Dieu. Cinq visions contiennent ces messages divins. D'abord, les sauterelles, le feu, le fil à plomb. Puis la corbeille de fruits et le sanctuaire ébranlé. Entre les deux ensembles, on voit comment Amos est expulsé de Béthel. En somme, l'Éternel est le Seigneur de l'univers, il châtera les coupables et restaurera le royaume de David.

Dans son message, le prophète Amos tourne son regard vers le présent et vers l'avenir. Vers le présent d'abord, en ce qu'il critique vigoureusement le désordre qui sévit en Israël dans le domaine économique, social et politique. L'avenir est donc chargé de lourdes menaces pour tous, mais plus particulièrement, pour le peuple qui déclare appartenir au Dieu vivant. Parmi ces menaces, la plus inattendue est le jour du Seigneur. Amos annonce que ce jour sera une nuit sombre.

Le livre d'Amos met en évidence le caractère parfois révolutionnaire du message de l'Éternel. Chaque personne devrait pouvoir vivre en paix parmi ses semblables. Pour cela Dieu institue un droit. Or ce droit est constamment bafoué par le plus fort ou les grands. Ici Dieu apparaît comme le défenseur intraitable du droit des faibles.

Contre Damas, Gaza, Tyr, Édom, Ammon, Moab; contre Juda et Israël
V. 1-2: cf. 2 Ch 26. 2 R 14:23-29.

1 Paroles d'Amos, l'un des bergers de Tekoa, visions qu'il eut sur Israël, au temps d'Ozias, roi de Juda, et au temps de Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël, deux ans avant le tremblement de terre.

2 Il dit:

De Sion l'Éternel rugit,

De Jérusalem il fait entendre sa voix.

Les pâturages des bergers sont dans le deuil,

Et le sommet du Carmel est desséché. V. 3-5: cf. És 8:4; 17:1, 3. 2 R 16:7-9. Jér 49:23-27.

3 Ainsi parle l'Éternel:

À cause de trois crimes, Damas,

¹a 1.1 Za 14:5.

²b 1.2 Jér 25:30. Joë 3:16.

M ême|strong = "H3027" de|strong = "H7725" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725" ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H3068" arrêt,

P arce qu'ils ont|strong = "H3478" foulé|strong = "H1758" Galaad|strong = "H1568" sous|strong = "H3427" des|strong = "H3068" traîneaux|strong = "H2742" de|strong = "H7725" fer|strong = "H1270".

4J'enverrai le|strong = "H7971" feu|strong = "H3341" dans|strong = "H6440" la|strong = "H7971" maison|strong = "H1004" de|strong = "H1004" Hazaël|strong = "H2371",

E t|strong = "H1004" il|strong = "H4428" dévorera les|strong = "H7971" palais|strong = "H1004" de|strong = "H1004" Ben-Hadad.

5Je|strong = "H3117" ³ briserai|strong = "H7665" les|strong = "H3068" verrous|strong = "H1280" de|strong = "H1004" Damas|strong = "H1834",

J 'exterminerai de|strong = "H1004" Bikath-Aven les|strong = "H3068" habitants|strong = "H3427",

E t|strong = "H3068" de|strong = "H1004" Beth-Éden celui|strong = "H3027" qui|strong = "H5971" tient|strong = "H8551" le|strong = "H3068" sceptre|strong = "H7626";

E t|strong = "H3068" le|strong = "H3068" peuple|strong = "H5971" de|strong = "H1004" Syrie sera|strong = "H3068" mené captif|strong = "H1540" à|strong = "H3068" ⁴ Kir|strong = "H7024", dit|strong = "H1697" l'Éternel. V. 6-|strong = "H1004"⁸: cf. Jé|strong = "H3117" 47. So 2:4-|strong = "H1004"⁷.

6Ainsi|strong = "H3541" parle|strong = "H1697" l'Éternel:

A |strong = "H3068" cause|strong = "H5921" de|strong = "H7725" trois|strong = "H7969" crimes|strong = "H6588" de|strong = "H7725" ⁵ Gaza|strong = "H5804",

M ême|strong = "H3027" de|strong = "H7725" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725" ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H3068" arrêt,

³c 1.5 És 17:1, etc. Jé 49:23, etc.

⁴d 1.5 2 R 16:9.

⁵e 1.6 2 Ch 21:16, 17; 28:18.

P arce qu'ils ont fait une foule de les livrer à Édom.

7J'enverrai le feu dans les murs de Gaza,

Et il en dévorera les palais.

8J'exterminerai d'Asdod les habitants,

Et d'Askalon celui qui tient le sceptre;

Je tournerai ma main contre Ékron,

Et le reste des Philistins périra, dit le Seigneur, l'Éternel. V. 9-10: cf. Éz 26 à 28. Joë 3:4.

9Ainsi parle l'Éternel:

A cause de crimes de Tyr,

Mon âme de quatre, je ne révoque pas mon arrêt,

Parce qu'ils ont livré à Édom une foule de captifs,

Sans se souvenir de l'alliance fraternelle.

10J'enverrai le feu dans les murs de Tyr,

Et il dévorera les palais. V. 11-12: cf. Ab 1. Éz 25:12-14; 35.

11Ainsi parle l'Éternel:

A cause de la cause de trois crimes d'Édom,

Mon âme de quatre, je ne révoque pas mon arrêt,

Parce qu'il a poursuivi ses frères avec l'épée,

En étouffant sa compassion,

Parce que sa colère déchire toujours,

Et qu'il garde éternellement sa fureur.

12J'enverrai le feu dans Thémán,

Et il dévorera les palais de Botsra. V. 13-15: cf. Jér 49:1-6. Éz 25:1-7. So 2:8, 9.

13Ainsi parle l'Éternel:

A cause de la cause de trois crimes des enfants d'Ammon,

M ême|strong = "H3027" de|strong = "H1121" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725" ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H3068" arrêt,

P arce qu'ils ont|strong = "H1121" fendu|strong = "H1234" le|strong = "H7725" ventre|strong = "H1234" des|strong = "H3068" femmes enceintes|strong = "H2030" de|strong = "H1121" Galaad|strong = "H1568",

A fin|strong = "H4616" d'agrandir leur|strong = "H3068" territoire|strong = "H1366".

14J'allumerai le|strong = "H3117" feu|strong = "H3341" dans|strong = "H3117" les|strong = "H3117" murs|strong = "H2346" de|strong = "H3117" Rabba|strong = "H7237",

E t|strong = "H3117" il|strong = "H3117" en|strong = "H3117" dévorera les|strong = "H3117" palais|strong = "H1004",

A u|strong = "H3117" milieu des|strong = "H3117" cris|strong = "H8643" de|strong = "H3117" guerre|strong = "H4421" au|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" du|strong = "H3117" combat|strong = "H4421",

A u|strong = "H3117" milieu de|strong = "H3117" l'ouragan au|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" la|strong = "H3117" tempête|strong = "H5591";

15Et|strong = "H4428" leur|strong = "H3068" roi|strong = "H4428" s'en ira|strong = "H1980" en|strong = "H1980" captivité|strong = "H1473",

L ui|strong = "H3068", et|strong = "H4428" ses|strong = "H3162" chefs|strong = "H8269" avec|strong = "H1980" lui|strong = "H3068", dit|strong = "H1697" l'Éternel. V. 1-3: cf. És 15; 16. Jé 48. Éz 25:8-11. So 2:8, 9.

2Ainsi|strong = "H3541" parle|strong = "H5002" l'Éternel:

A |strong = "H3068" cause|strong = "H5921" de|strong = "H4428" trois|strong = "H7969" crimes|strong = "H6588" de|strong = "H4428" Moab|strong = "H4124",

M ême|strong = "H6106" de|strong = "H4428" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725" ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H4428" arrêt,

P arce qu'il a brûlé, calciné les os du roi d'Édom.

2J'enverrai feu dans Moab,

Et il dévorera les palais de Kerijoth;

Et Moab périra au milieu du tumulte,

Au milieu des cris de guerre et du bruit de la trompette.

3J'exterminerai son sein le juge,

Et je tuerai tous ses chefs avec lui, dit l'Éternel. V. 4-5: cf. 9:11-16. 2 Ch 36:14-20.

4Ainsi parle l'Éternel:

A cause de crimes de Juda,

Même de quatre, je ne révoque pas mon arrêt,

Parce qu'ils ont méprisé la loi de l'Éternel

Et qu'ils n'ont pas gardé ses ordonnances,

P arce qu'ils ont|strong = "H3063" été|strong = "H1980" égarés|strong = "H8582"
par|strong = "H3068" les|strong = "H7725" idoles mensongères|strong = "H3577"

A près|strong = "H1004" lesquelles leurs|strong = "H7725" pères ont|strong = "H3063"
marché|strong = "H1980".

5J'enverrai le|strong = "H7971" feu|strong = "H8313" dans|strong = "H6440"
Juda|strong = "H3063",

E t|strong = "H3063" il|strong = "H3389" dévorera les|strong = "H7971" palais|strong = "H1004"
de|strong = "H7971" Jérusalem|strong = "H3389". V. 6-|strong = "H8141"16:
cf. (Am 4:1-|strong = "H8141"3; 5:11-|strong = "H8141"13; 8:4-|strong = "H8141"7.)
Jé|strong = "H5315" 2:4-|strong = "H8141"7, 19.

6Ainsi|strong = "H3541" parle|strong = "H5002" l'Éternel:

A |strong = "H3068" cause|strong = "H5921" de|strong = "H7725" trois|strong = "H7969"
crimes|strong = "H6588" d'Israël,

M ême|strong = "H6106" de|strong = "H7725" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725"
ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H3068"
arrêt,

P arce qu'ils ont|strong = "H3478" vendu|strong = "H4376" le|strong = "H7725"
juste|strong = "H6662" pour|strong = "H7725" ⁶ de|strong = "H7725" l'argent,

E t|strong = "H3478" le|strong = "H7725" pauvre|strong = "H1800" pour|strong = "H7725"
une|strong = "H3068" paire de|strong = "H7725" souliers|strong = "H5275".

7Ils|strong = "H3212" aspirent|strong = "H7602" à|strong = "H3212" voir|strong = "H6440"
la|strong = "H3212" poussière|strong = "H6083" de|strong = "H8034" la|strong = "H3212"
terre|strong = "H6083" sur|strong = "H5921" la|strong = "H3212" tête|strong = "H7218"
des|strong = "H7218" misérables|strong = "H1800",

E t|strong = "H3212" ils|strong = "H3212" violent|strong = "H5186" le|strong = "H2490"
droit|strong = "H1870" des|strong = "H7218" malheureux|strong = "H6035".

⁶a 2.6 Am 8:6.

L e|strong = "H2490" fils|strong = "H1121" et|strong = "H3212" le|strong = "H2490"
père vont|strong = "H3212" vers|strong = "H3212" la|strong = "H3212" même|strong = "H6944"
fille|strong = "H5291",

A fin|strong = "H4616" de|strong = "H8034" profaner|strong = "H2490" mon|strong = "H2490"
saint|strong = "H6944" nom|strong = "H8034".

8Ils|strong = "H1121" s'étendent près|strong = "H5921" de|strong = "H1004"
chaque|strong = "H3605" autel|strong = "H4196" sur|strong = "H5921" des|strong = "H1004"
vêtements pris|strong = "H8610" en|strong = "H4196" gage|strong = "H2254",

E t|strong = "H1004" ils|strong = "H1121" boivent|strong = "H8354" dans|strong = "H5921"
la|strong = "H5921" maison|strong = "H1004" de|strong = "H1004" leurs|strong = "H1004"
dieux le|strong = "H8354" vin|strong = "H3196" de|strong = "H1004" ceux|strong = "H3605"
qu'ils condamnent|strong = "H6064".

9Et|strong = "H6440" pourtant j'ai détruit|strong = "H8045" devant|strong = "H6440"
eux|strong = "H6440" les|strong = "H6440" ⁷ Amoréens,

D ont|strong = "H6440" la|strong = "H6440" hauteur|strong = "H1363" égalait|strong = "H1363"
celle|strong = "H1363" des|strong = "H6440" cèdres,

E t|strong = "H6440" la|strong = "H6440" force|strong = "H2634" celle|strong = "H1363"
des|strong = "H6440" chênes;

J 'ai détruit|strong = "H8045" leurs|strong = "H6440" fruits|strong = "H6529"
en|strong = "H6440" haut|strong = "H4605",

E t|strong = "H6440" leurs|strong = "H6440" racines|strong = "H8328" en|strong = "H6440"
bas.

10Et|strong = "H3212" pourtant je|strong = "H8141" vous|strong = "H3068"
ai fait|strong = "H3772" monter|strong = "H5927" du|strong = "H8141" pays ⁸
d'Égypte,

E t|strong = "H3212" je|strong = "H8141" vous|strong = "H3068" ai conduits|strong = "H3212"
quarante ans|strong = "H8141" dans|strong = "H6440" le|strong = "H3423" désert|strong = "H4057",

⁷b 2.9 No 21:24. De 2:31. Jos 24:8.

⁸c 2.10 Ex 12:51.

P our|strong = "H3212" vous|strong = "H3068" mettre|strong = "H3212" en|strong = "H3212" possession|strong = "H3423" du|strong = "H8141" pays des|strong = "H5927" Amoréens.

11J'ai suscité|strong = "H6965" parmi|strong = "H6440" vos|strong = "H6965" fils|strong = "H1121" des|strong = "H3068" prophètes|strong = "H5030",

E t|strong = "H6965" parmi|strong = "H6440" vos|strong = "H6965" jeunes|strong = "H1121" hommes|strong = "H1121" des|strong = "H3068" naziréens.

N 'en est-il|strong = "H3068" pas|strong = "H6965" ainsi|strong = "H2063", enfants|strong = "H1121" d'Israël? Dit|strong = "H5002" l'Éternel...

12Et|strong = "H5921" vous|strong = "H3068" avez fait|strong = "H3808" boire|strong = "H8248" du|strong = "H8248" vin|strong = "H3196" aux|strong = "H6680" naziréens!

E t|strong = "H5921" aux|strong = "H6680" prophètes|strong = "H5030" vous|strong = "H3068" avez ⁹ donné|strong = "H6680" cet|strong = "H6440" ordre|strong = "H6680":

N e|strong = "H3808" prophétisez|strong = "H5012" pas|strong = "H3808"!

13Voici|strong = "H2009", je|strong = "H5315" vous|strong = "H3068" écraserai|strong = "H5781",

C omme|strong = "H8478" foule|strong = "H5781" la|strong = "H8478" terre|strong = "H6083" un|strong = "H1121" chariot|strong = "H5699" chargé|strong = "H7971" de|strong = "H8478" gerbes|strong = "H5995".

14Celui|strong = "H5315" qui|strong = "H5315" est|strong = "H5315" agile|strong = "H4498" ne|strong = "H3808" pourra|strong = "H5139" fuir|strong = "H5127",

C elui|strong = "H5315" qui|strong = "H5315" a|strong = "H5315" de|strong = "H5315" la|strong = "H5315" force|strong = "H3581" ne|strong = "H3808" pourra|strong = "H5139" s'en servir|strong = "H5975",

E t|strong = "H1368" l'homme vaillant|strong = "H1368" ne|strong = "H3808" sauvera|strong = "H4422" pas|strong = "H3808" sa|strong = "H4422" vie|strong = "H5315";

⁹d 2.12 Am 7:12, 13.

15Celui qui manie l'arc ne résistera pas,

Celui qui a les pieds légers n'échappera pas,

Et celui le cavalier ne sauvera pas sa vie;

16Le plus courageux des guerriers

S'enfuira nu dans ce jour-là, dit l'Éternel.

Reproches et menaces

V. 1-8: cf. Lu 12:47, 48. 2 Pi 1:21.

3Écoutez cette parole que l'Éternel prononce contre vous, enfants d'Israël,

Contre toute la famille que j'ai fait monter du pays d'Égypte!

2Je vous ai choisis, vous seuls parmi toutes les familles de la terre;

C'est pourquoi je châtierai pour toutes vos iniquités.

3Deux hommes marchent-ils ensemble,

Sans en être convenus?

4Le lion rugit-il dans la forêt,

Sans avoir une proie?

Le lionceau pousse-t-il des cris du fond de sa tanière,

Sans avoir fait une capture?

5L'oiseau tombe-t-il dans le filet qui est à terre,

Sans qu'il y ait un piège?

Le filet s'élève-t-il de terre,

Sans qu'il y ait rien de pris?

6Sonne-t-on la trompette dans une ville,

Sans que le peuple soit dans l'épouvante?

a 3.6 És 45:7. La 3:37, 38. Arrive-t-il un malheur dans une ville,

Sans que l'Éternel en soit l'auteur?

7Car le Seigneur, l'Éternel, ne fait rien

Sans avoir révélé son secret à ses serviteurs les prophètes

Le lion rugit: qui ne serait effrayé?

Le Seigneur, l'Éternel, parle: qui ne prophétiserait? V. 9-15: cf. Am 4:1-3; 6.

9Faites retentir votre voix dans les palais d'Asdod

Et dans les palais du pays d'Égypte,

Et dites: Rassemblez-vous sur les montagnes de Samarie,

Et voyez quelle immense confusion au milieu d'elle,

Quelles violences dans son sein!

10Ils ne savent pas agir avec droiture, dit l'Éternel,

Ils entassent dans leurs palais les produits de la violence et de rapine.

11C'est pourquoi ainsi parle l'Éternel:

Leur ennemi investira le pays,

I l|strong = "H3651" détruira|strong = "H3381" ta|strong = "H3381" force|strong = "H5797",

E t|strong = "H3381" tes|strong = "H5439" palais|strong = "H1004" seront|strong = "H5892" pillés.

12Ainsi|strong = "H3541" parle|strong = "H1696" l'Éternel:

C omme|strong = "H3068" le|strong = "H3068" berger|strong = "H7462" ar-
rache|strong = "H5337" de|strong = "H1121" la|strong = "H3068" gueule|strong = "H6310"
du|strong = "H1121" lion|strong = "H3715"

D eux|strong = "H8147" jambes|strong = "H3767" ou|strong = "H3478" un|strong = "H1121"
bout|strong = "H6310" d'oreille,

A insi|strong = "H3541" se|strong = "H3068" sauveront|strong = "H5337" les|strong = "H3068"
enfants|strong = "H1121" d'Israël qui|strong = "H3478" sont|strong = "H3068"
assis|strong = "H3427" dans|strong = "H3427" Samarie|strong = "H8111"

A |strong = "H3068" l'angle d'un lit|strong = "H4296" et|strong = "H1121" sur|strong = "H3068"
des|strong = "H3068" tapis|strong = "H6210" de|strong = "H1121" damas|strong = "H1833".

13Écoutez|strong = "H8085", et|strong = "H8085" déclarez|strong = "H5749"
ceci|strong = "H1697" à|strong = "H1004" la|strong = "H8085" maison|strong = "H1004"
de|strong = "H1004" Jacob|strong = "H3290"!

D it|strong = "H5002" le|strong = "H5002" Seigneur, l'Éternel, le|strong = "H5002"
Dieu|strong = "H3068" des|strong = "H1004" armées|strong = "H6635".

14Le|strong = "H3478" jour|strong = "H3117" où|strong = "H3117" je|strong = "H3117"
punirai|strong = "H6485" Israël|strong = "H3478" pour|strong = "H4196" ses|strong = "H3117"
transgressions|strong = "H6588",

J e|strong = "H3117" frapperai|strong = "H6485" sur|strong = "H5921" les|strong = "H6485"
autels|strong = "H4196" de|strong = "H3117" Béthel|strong = "H1008";

L es|strong = "H6485" cornes|strong = "H7161" de|strong = "H3117" l'autel
seront|strong = "H3117" brisées|strong = "H1438",

E t|strong = "H3117" tomberont|strong = "H5307" à|strong = "H3478" terre.

15 Je renverserai les maisons d'hiver et d'été;

Les palais d'ivoire périront,

Les maisons des grands disparaîtront, dit l'Éternel.

Contre les femmes riches

V. 1-3: cf. Am 3:9, etc. Mi 2:1-5; 3:1-4.

Écoutez cette parole, génisses de Basan qui êtes sur la montagne de Samarie,

Vous qui opprimez les misérables, qui écrasez les indigents,

Et qui dites à vos maris: Apportez, et buvons!

2 Le Seigneur, l'Éternel, l'a juré par sa sainteté:

Voici, les jours viendront pour vous

Où l'on vous enlèvera avec des crochets,

Et votre postérité avec; hameçons;

3 Vous sortirez par les brèches, chacune devant soi,

Et **vous** **serez** **jetées** **dans** **la** **forteresse**, **dit** **l'Éternel**.

Impénitence d'Israël

V. 4- **13**: cf. (És 1:11- **15**. Os 7:10- **16**. Jé **5:3**.) Pr 29:1. Mi 6:9.

Allez **à** **Béthel**, **et** **vous** **péchez**!

Allez **à** **Guilgal**, **et** **vous** **péchez** **davantage**!

Offrez **vos** **sacrifices** **chaque** **matin**,

Et **vous** **dîmes** **tous** **les** **trois** **jours**!

⁵ **Faites** **vos** **sacrifices** **d'actions de** **grâces** **avec** **du** **levain**!

Proclamez, **publiez** **vos** **offrandes volontaires**!

Car **c'est là** **ce** **que** **vous** **aimez**, **enfants** **d'Israël**,

Dit **le** **Seigneur**, **l'Éternel**.

Et **moi**, **je** **vous** **ai** **envoyé** **la** **famine** **dans** **toutes** **vos** **villes**,

Le **manque** **de** **pain** **dans** **toutes** **vos** **demeures**.

¹⁰a 4.4 Os 12:12.

¹¹b 4.5 Lé 2:1, 15; 7:13.

M algré cela, vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Éternel.

7Et moi, je vous ai refusé la pluie,

Lorsqu'il y avait encore trois mois jusqu'à la moisson;

J'ai fait pleuvoir sur une ville,

Et je n'ai pas fait pleuvoir sur une autre ville;

Un champ a reçu la pluie,

Et un autre qui ne l'a pas reçue s'est desséché.

8Deux villes sont allées vers une autre pour boire de l'eau,

Et elles n'ont point été apaisées leur soif.

M algré cela, vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Éternel.

9Je ai frappés par la rouille et par la nielle;

^{12c} 4.9 De 28:22.

V os|strong = "H7725" nombreux|strong = "H7235" jardins|strong = "H1593",
vos|strong = "H7725" vignes|strong = "H3754", vos|strong = "H7725" figuiers|strong = "H8384"
et|strong = "H7725" vos|strong = "H7725" oliviers|strong = "H2132"

O nt|strong = "H3478" été|strong = "H1961" dévorés par|strong = "H3068" les|strong = "H5221"
¹³ sauterelles|strong = "H1501".

M algré|strong = "H1697" cela|strong = "H5704", vous|strong = "H3068" n'êtes
pas|strong = "H3808" revenus|strong = "H7725" à|strong = "H3068" moi|strong = "H3318",
dit|strong = "H5002" l'Éternel.

10J'ai envoyé|strong = "H7971" parmi|strong = "H4480" vous|strong = "H3068"
la|strong = "H7971" peste|strong = "H1698", comme|strong = "H1870" en|strong = "H7725"
Égypte|strong = "H4714";

J 'ai tué|strong = "H2026" vos|strong = "H7725" jeunes|strong = "H1121" gens|strong = "H1121"
par|strong = "H3068" l'épée,

E t|strong = "H7725" laissé|strong = "H7971" prendre|strong = "H7628" vos|strong = "H7725"
chevaux|strong = "H5483";

J 'ai fait|strong = "H3068" monter|strong = "H5927" à|strong = "H3068" vos|strong = "H7725"
narines l'infection de|strong = "H1870" votre|strong = "H7725" camp|strong = "H4264".

M algré|strong = "H1697" cela|strong = "H5704", vous|strong = "H3068" n'êtes
pas|strong = "H3808" revenus|strong = "H7725" à|strong = "H3068" moi|strong = "H3318",
dit|strong = "H5002" l'Éternel.

11Je|strong = "H7725" vous|strong = "H3068" ai|strong = "H5892" boulever-
sés|strong = "H2015",

C omme|strong = "H3068" ¹⁴ Sodome|strong = "H5467" et|strong = "H7725"
Gomorrhe|strong = "H6017", que|strong = "H5704" Dieu|strong = "H3068" détru-
isit|strong = "H4114";

E t|strong = "H7725" vous|strong = "H3068" avez été|strong = "H1961" comme|strong = "H3068"
un|strong = "H3068" tison arraché|strong = "H5337" de|strong = "H7725" l'incendie.

¹³d 4.9 Joë 1:4; 2:25.

¹⁴e 4.11 Ge 19:24.

M algré cela, vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Éternel...

12 C'est pourquoi je te traiterai de la même manière, Israël;

Et puisque je te traiterai de la même manière,

P répare-toi à la rencontre de ton Dieu, ô Israël!

13 Car voici celui qui a formé les montagnes et créé le vent,

Et qui fait connaître à l'homme ses pensées,

C elui qui change l'aurore en ténèbres,

Et qui marche sur les hauteurs de la terre:

S on nom est l'Éternel, le Dieu des armées.
Lamentation sur Israël
V. 1-3: cf. Jé 9:17-22.

5 Écoutez cette parole,

Cette complainte que je prononce sur vous,

¹⁵f 4.13 Na 1:3.

Maison|strong="H1004" d'Israël!

2Elle|strong="H1931" est|strong="H3478" tombée|strong="H5307",
elle|strong="H1931" ne|strong="H3478" se|strong="H3478" relèvera|strong="H6965"
plus|strong="H3254",

La|strong="H6965" vierge|strong="H1330" d'Israël;

Elle|strong="H1931" est|strong="H3478" couchée|strong="H5203" par|strong="H5307"
terre|strong="H6440",

Nul|strong="H3947" ne|strong="H3478" la|strong="H6965" relève|strong="H6965".

3Car|strong="H3588" ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" le|strong="H3318"
Seigneur, l'Éternel:

La|strong="H3318" ville|strong="H5892" qui|strong="H3478" mettait|strong="H5927"
en|strong="H3478" campagne|strong="H3318" mille hommes|strong="H3967"

N'en conservera|strong="H7604" que|strong="H3588" cent|strong="H3967",

Et|strong="H3478" celle|strong="H1004" qui|strong="H3478" mettait|strong="H5927"
en|strong="H3478" campagne|strong="H3318" cent|strong="H3967" hommes|strong="H3967"

N'en conservera|strong="H7604" que|strong="H3588" dix|strong="H6235",

pour|strong="H3318" la|strong="H3318" maison|strong="H1004" d'Israël.
V. 4-|strong="H1004"9: cf. So 2:1-|strong="H1004"3. És|strong="H3427"
55:3, 6, 7.

4Car|strong="H3588" ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" l'Éternel
à|strong="H3068" la|strong="H3068" maison|strong="H1004" d'Israël:

Cherchez-moi, et|strong="H3478" vous|strong="H3068" vivrez|strong="H2421"!

5 Ne cherchez pas¹⁶ Béthel,

N'allez pas à Guilgal,

Ne passez pas à Beer-Schéba.

Car Guilgal sera captif,

Et Béthel anéanti.

6 Cherchez l'Éternel, et vous vivrez!

Craindez qu'il ne saisisse comme un feu la maison de Joseph,

Et que ce feu ne la dévore, sans personne à Béthel pour l'éteindre,

7 O vous qui changez le droit en absinthe,

Et qui foulez à terre la justice!

8 Il a créé les

¹⁷ Pléiades et l'Orion,

Il change les ténèbres en aurore,

¹⁶a 5.5 Am 4:4.

¹⁷b 5.8 Job 9:9; 38:31.

I l|strong = "H3117" obscurcit|strong = "H2821" le|strong = "H6440" jour|strong = "H3117" pour|strong = "H6213" en|strong = "H3117" faire|strong = "H6213" la|strong = "H6213" nuit|strong = "H3915",

I l|strong = "H3117" appelle|strong = "H7121" les|strong = "H6213" ¹⁸ eaux|strong = "H4325" de|strong = "H3117" la|strong = "H6213" mer|strong = "H3220",

E t|strong = "H3117" les|strong = "H6213" répand|strong = "H8210" à|strong = "H3068" la|strong = "H6213" surface|strong = "H6440" de|strong = "H3117" la|strong = "H6213" terre|strong = "H6440":

L 'Éternel est|strong = "H3068" son|strong = "H6213" nom|strong = "H8034".

9Il|strong = "H3117" fait|strong = "H6213" lever|strong = "H1082" la|strong = "H5921" ruine|strong = "H7701" sur|strong = "H5921" les|strong = "H5921" puissants|strong = "H5794",

E t|strong = "H5921" la|strong = "H5921" ruine|strong = "H7701" vient|strong = "H3318" sur|strong = "H5921" les|strong = "H5921" forteresses|strong = "H4013". V. 10-|strong = "H8141"17: cf. (Mi 2:1-|strong = "H8141"5; 3:1-|strong = "H8141"4, 9-|strong = "H8141"12.) (Ps 34:12-|strong = "H8141"15. És|strong = "H3427" 1:16-|strong = "H8141"20.)

10Ils|strong = "H6440" haïssent|strong = "H8130" celui|strong = "H3027" qui|strong = "H3478" les|strong = "H1696" reprend|strong = "H3198" à|strong = "H1696" la|strong = "H1696" porte|strong = "H8179",

E t|strong = "H1696" ils|strong = "H6440" ont|strong = "H3478" en|strong = "H1696" horreur|strong = "H8581" celui|strong = "H3027" qui|strong = "H3478" parle|strong = "H1696" sincèrement|strong = "H8549".

11Aussi|strong = "H3651", parce|strong = "H3282" que|strong = "H3282" vous|strong = "H1004" avez foulé|strong = "H1318" le|strong = "H3947" misérable|strong = "H1800",

E t|strong = "H1004" que|strong = "H3282" vous|strong = "H1004" avez pris|strong = "H3947" de|strong = "H1004" lui|strong = "H1004" du|strong = "H1004" blé|strong = "H1250" en|strong = "H3427" présent|strong = "H4864",

¹⁸c 5.8 Am 9:6.

Vous|strong="H1004" avez bâti|strong="H1129" des|strong="H3947" maisons|strong="H1004" en|strong="H3427"¹⁹ pierres|strong="H7023" de|strong="H1004" taille|strong="H1496",

Mais|strong="H3588" vous|strong="H1004" ne|strong="H3808" les|strong="H3947" habiterez|strong="H3427" pas|strong="H3808";

Vous|strong="H1004" avez planté|strong="H5193" d'excellentes vignes|strong="H3754",

Mais|strong="H3588" vous|strong="H1004" n'en boirez|strong="H8354" pas|strong="H3808" le|strong="H3947" vin|strong="H3196".

12Car|strong="H3588", je|strong="H3588" le|strong="H3947" sais|strong="H3045", vos|strong="H3947" crimes|strong="H6588" sont|strong="H8179" nombreux|strong="H7227",

Vos|strong="H3947" péchés|strong="H2403" se|strong="H6662" sont|strong="H8179" multipliés|strong="H6099";

Vous|strong="H2403" opprimez|strong="H6887" le|strong="H3947" juste|strong="H6662", vous|strong="H2403" recevez|strong="H3947" des|strong="H3947" présents|strong="H3724",

Et|strong="H3045" vous|strong="H2403" violez|strong="H5186" à|strong="H3045" la|strong="H3947" porte|strong="H8179" le|strong="H3947" droit|strong="H5186" des|strong="H3947" pauvres|strong="H1800".

13Voilà|strong="H1697" pourquoi|strong="H3651", en|strong="H3588" des|strong="H7451" temps|strong="H6256" comme|strong="H7451" ceux-ci, le|strong="H6256" sage|strong="H7919" se|strong="H7451" tait|strong="H1826";

Car|strong="H3588" ces|strong="H1696" temps|strong="H6256" sont|strong="H7451" mauvais|strong="H7451".

14Recherchez|strong="H1875" le|strong="H3068" bien|strong="H2896" et|strong="H3068" non|strong="H3808" le|strong="H3068" mal|strong="H7451", afin|strong="H4616" que|strong="H2896" vous|strong="H3068" viviez|strong="H2421",

¹⁹d 5.11 So 1:13.

Et|strong="H3068" qu'ainsi l'Éternel, le|strong="H3068" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635", soit|strong="H3068" avec|strong="H7451" vous|strong="H3068",

Comme|strong="H3068" vous|strong="H3068" le|strong="H3068" dites|strong="H1696".

15²⁰ Haïssez|strong="H8130" le|strong="H3068" mal|strong="H7451" et|strong="H3068" aimez le|strong="H3068" bien|strong="H2896",

Faitez|strong="H6213" régner|strong="H3322" à|strong="H3068" la|strong="H8130" porte|strong="H8179" la|strong="H8130" justice|strong="H4941";

Et|strong="H3068" peut-être l'Éternel, le|strong="H3068" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635", aura|strong="H3068" pitié|strong="H2603"

Des|strong="H3068" restes|strong="H7611" de|strong="H8179" Joseph|strong="H3130".

16C'est pourquoi|strong="H3651" ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" l'Éternel, le|strong="H7121" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635", le|strong="H7121" Seigneur;

Dans|strong="H6440" toutes les|strong="H3068" places|strong="H7339" on|strong="H2351" se|strong="H3068" lamentera|strong="H4553",

Dans|strong="H6440" toutes les|strong="H3068" rues|strong="H2351" on|strong="H2351" dira|strong="H1696": Hélas|strong="H1930"! Hélas|strong="H1930"!

On|strong="H2351" appellera|strong="H7121" le|strong="H7121" laboureur au|strong="H3068" deuil|strong="H4553",

Et|strong="H3068" aux|strong="H7121" lamentations|strong="H4553" ceux|strong="H3605" qui|strong="H3068" disent|strong="H3045" des|strong="H3068" plaintes|strong="H5092".

17Dans|strong="H7130" toutes les|strong="H3068" vignes|strong="H3754" on|strong="H3117" se|strong="H3068" lamentera|strong="H4553",

²⁰e 5.15 Ps 34:15; 97:10. Ro 12:9.

L orsque|strong = "H3588" je|strong = "H3588" passerai|strong = "H5674" au|strong = "H3068" milieu|strong = "H7130" de|strong = "H5674" toi|strong = "H3068", dit|strong = "H1696" l'Éternel.

Le|strong = "H5674" jour|strong = "H5674" de|strong = "H5674" l'Éternel
V. 18-|strong = "H8141"27: cf. So 1:14-|strong = "H8141"18. (És|strong = "H3427" 1:11-|strong = "H8141"15; 66:3, 4.) Ac 7:42, 43.

18²¹ Malheur|strong = "H1945" à|strong = "H3068" ceux|strong = "H3117" qui|strong = "H3068" désirent le|strong = "H3068" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" l'Éternel!

Q u'attendez-vous du|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" l'Éternel?

I l|strong = "H3117" sera|strong = "H3068" ²² ténèbres|strong = "H2822" et|strong = "H3117" non|strong = "H3808" lumière|strong = "H5051".

19Vous|strong = "H6440" serez|strong = "H1961" comme|strong = "H1004" un|strong = "H3027" homme|strong = "H3027" qui|strong = "H3027" fuit|strong = "H5127" devant|strong = "H6440" un|strong = "H3027" lion

E t|strong = "H6440" que|strong = "H6440" rencontre|strong = "H6440" un|strong = "H3027" ours|strong = "H1677",

Q ui|strong = "H3027" gagne sa|strong = "H5564" demeure|strong = "H1004", appuie|strong = "H5564" sa|strong = "H5564" main|strong = "H3027" sur|strong = "H6440" la|strong = "H6440" muraille|strong = "H7023",

E t|strong = "H6440" que|strong = "H6440" mord|strong = "H5391" un|strong = "H3027" serpent|strong = "H5175".

20Le|strong = "H3068" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" l'Éternel n'est-il pas|strong = "H3808" ténèbres|strong = "H2822" et|strong = "H3117" non|strong = "H3808" lumière|strong = "H5051"?

N 'est-il pas|strong = "H3808" obscur et|strong = "H3117" sans|strong = "H3808" éclat|strong = "H5051"?

21Je|strong = "H3117" hais|strong = "H8130", je|strong = "H3117" méprise|strong = "H3988" vos|strong = "H7306" fêtes|strong = "H2282",

²¹f 5.18 És 5:19.

²²g 5.18 Jé 30:7. Joë 2:2. So 1:15.

h 5.21 És 1:11. Jé 6:20. Je ne puis sentir vos assemblées.

22 Quand vous me présentez des holocaustes et des offrandes,

Je n'y prends aucun plaisir;

Et les veaux engraisés que vous sacrifiez en actions de grâces,

Je ne les regarde pas.

23 Éloigne de moi le bruit de tes cantiques;

Je n'écoute pas le son de tes luths.

24 Mais que la droite soit comme un courant d'eau,

Et la justice comme un torrent qui jamais ne tarit.

25 M'avez-vous fait des sacrifices et des offrandes

Pendant les quarante années du désert, maison d'Israël?...

²³i 5.25 Ac 7:42.

26 Emportez donc la tente de votre roi,

Le piédestal de vos idoles,

L'étoile de votre Dieu

Que vous vous êtes fabriqué!

27 Et je vous emmènerai captifs au-delà de Damas,

Dieu l'Éternel, dont le nom est Dieu des armées.

Malheur aux riches et aux grands d'Israël

V. 1-14: cf. (Am 4:1-3; 3:9-15. És 5:8-14; 28:1-4.) Ja 5:1-6.

6 Malheur à ceux qui vivent tranquilles dans Sion,

Et en sécurité sur la montagne de Samarie,

A ces grands de la première des nations,

Après lesquels va la maison d'Israël!

2 Passez à Calné et voyez,

²⁴a 6.1 Ex 19:5. Jé 2:3.

A llez|strong = "H3212" de|strong = "H7227" là|strong = "H7200" jusqu'à Hamath|strong = "H2574" la|strong = "H7200" grande|strong = "H7227",

E t|strong = "H3212" descendez|strong = "H3381" à|strong = "H3212" Gath|strong = "H1661" chez|strong = "H3212" les|strong = "H7200" Philistins|strong = "H6430":

C es|strong = "H7200" villes|strong = "H5892" sont-elles plus|strong = "H7227" prospères|strong = "H2896" que|strong = "H7200" vos|strong = "H7200" deux|strong = "H7200" royaumes|strong = "H4467",

E t|strong = "H3212" leur|strong = "H7200" territoire|strong = "H1366" est-il|strong = "H3068" plus|strong = "H7227" étendu|strong = "H7227" que|strong = "H7200" le|strong = "H7200" vôtre|strong = "H1366"?...

3Vous|strong = "H3117" croyez ²⁵ éloigné|strong = "H5077" le|strong = "H3117" ²⁶ jour|strong = "H3117" du|strong = "H3117" malheur|strong = "H7451",

E t|strong = "H3117" vous|strong = "H3117" faites|strong = "H5221" approcher|strong = "H5066" le|strong = "H3117" règne|strong = "H7675" de|strong = "H3117" la|strong = "H3117" violence|strong = "H2555".

4Ils|strong = "H1992" reposent|strong = "H7901" sur|strong = "H5921" des|strong = "H8432" lits|strong = "H4296" d'ivoire,

I ls|strong = "H1992" sont|strong = "H8432" mollement étendus|strong = "H5628" sur|strong = "H5921" leurs|strong = "H8432" couches|strong = "H7901";

I ls|strong = "H1992" mangent les|strong = "H8432" agneaux|strong = "H3733" du|strong = "H8432" troupeau|strong = "H6629",

L es|strong = "H8432" veaux|strong = "H5695" mis|strong = "H3318" à|strong = "H8432" l'engrais.

5Ils|strong = "H1992" extravaguent|strong = "H6527" au|strong = "H6310" son|strong = "H2803" du|strong = "H6310" ²⁷ luth|strong = "H5035",

I ls|strong = "H1992" se|strong = "H1732" croient habiles|strong = "H2803" comme|strong = "H2803" David|strong = "H1732" sur|strong = "H5921" les|strong = "H1732" instruments|strong = "H3627" de|strong = "H3627" musique|strong = "H7892".

²⁵b 6.3 Am 5:18.

²⁶c 6.3 Éz 12:27.

²⁷d 6.5 És 5:12.

6Ils²⁸ boivent le²⁸ dans²⁸ de²⁸ larges coupes²⁸,

Ils²⁸ s'oignent avec²⁸ la²⁸ meilleure²⁸ huile²⁸,

Et²⁸ ils²⁸ ne²⁸ s'attristent²⁸ pas²⁸ sur²⁸ la²⁸ ruine²⁸ de²⁸ Joseph²⁸!

7C'est pourquoi²⁸ ils²⁸ seront²⁸ emmenés²⁸ à²⁸ la²⁸ tête²⁸ des²⁸ captifs²⁸;

Et²⁸ les²⁸ cris de²⁸ joie²⁸ de²⁸ ces²⁸ voluptueux²⁸ cesseront²⁸.

8Le²⁸ Seigneur, l'Éternel, l'a juré²⁸ par²⁸ lui-même²⁸;

L'Éternel, le²⁸ Dieu²⁸ des²⁸ armées²⁸, a²⁸ dit²⁸:

J'ai en²⁸ horreur²⁸ l'orgueil de²⁸ Jacob²⁸,

Et²⁸ je²⁸ hais²⁸ ses²⁸ palais²⁸;

Je²⁸ livrerai²⁸ la²⁸ ville²⁸ et²⁸ tout²⁸ ce²⁸ qu'elle renferme²⁸.

9Et²⁸ s'il reste²⁸ dix²⁸ hommes²⁸ dans²⁸ une²⁸ maison²⁸, ils²⁸ mourront²⁸.

²⁸e 6.6 És 5:11.

²⁹f 6.6 És 5:12.

³⁰g 6.7 És 5:13.

10Lorsqu'un parent prendra un|strong = "H3068" mort|strong = "H4191" pour|strong = "H3318" le|strong = "H3318" brûler|strong = "H5635"

E t|strong = "H3318" qu'il enlèvera|strong = "H5375" de|strong = "H1004" la|strong = "H5375" maison|strong = "H1004" les|strong = "H5375" ossements|strong = "H6106",

I l|strong = "H3068" dira|strong = "H6310" à|strong = "H3068" celui|strong = "H8034" qui|strong = "H3068" est|strong = "H3068" au|strong = "H3318" fond|strong = "H3411" de|strong = "H1004" la|strong = "H5375" maison|strong = "H1004":

Y |strong = "H3068" a-t-il encore|strong = "H5750" quelqu'un avec|strong = "H5973" toi|strong = "H1004"?

E t|strong = "H3318" cet|strong = "H3318" homme|strong = "H5315" répondra|strong = "H5375": Personne|strong = "H5315"...

E t|strong = "H3318" l'autre dira|strong = "H6310": Silence|strong = "H2013"!

C e|strong = "H3318" n'est pas|strong = "H3808" le|strong = "H3318" moment|strong = "H3117" de|strong = "H1004" prononcer|strong = "H2142" le|strong = "H3318" nom|strong = "H8034" de|strong = "H1004" l'Éternel.

11Car|strong = "H3588" voici|strong = "H2009", l'Éternel ordonne|strong = "H6680":

I l|strong = "H3068" fera|strong = "H3068" tomber|strong = "H5221" en|strong = "H3068" ruines|strong = "H7447" la|strong = "H3068" grande|strong = "H1419" maison|strong = "H1004",

E t|strong = "H1419" en|strong = "H3068" débris|strong = "H1233" la|strong = "H3068" petite|strong = "H6996" maison|strong = "H1004".

12Est-ce que|strong = "H3588" les|strong = "H2015" chevaux|strong = "H5483" courent|strong = "H7323" sur|strong = "H4941" un|strong = "H2015" rocher|strong = "H5553",

E st-ce qu'on y|strong = "H8033" laboure|strong = "H2790" avec|strong = "H7323" des|strong = "H6529" bœufs|strong = "H1241",

P our|strong = "H5483" que|strong = "H3588" vous|strong = "H3068" ayez|strong = "H3947" changé|strong = "H2015" la|strong = "H2015" droiture|strong = "H4941" en|strong = "H2015" poison|strong = "H7219",

E t|strong = "H4941" le|strong = "H2015" fruit|strong = "H6529" de|strong = "H5483" la|strong = "H2015" justice|strong = "H6666" en|strong = "H2015" ³¹ absinthe|strong = "H3939"?

13Vous|strong = "H1697" vous|strong = "H1697" réjouissez|strong = "H8055" de|strong = "H1697" ce|strong = "H1697" qui|strong = "H1697" n'est que|strong = "H1697" néant|strong = "H3808",

V ous|strong = "H1697" dites|strong = "H2142": N'est-ce pas|strong = "H3808" par|strong = "H3947" notre|strong = "H3947" force|strong = "H7161"

Q ue|strong = "H1697" nous|strong = "H3068" avons|strong = "H8432" acquis|strong = "H3947" de|strong = "H1697" la|strong = "H3947" puissance|strong = "H7161"?

14C'est pourquoi|strong = "H3588" voici|strong = "H2005", je|strong = "H2005" ferai|strong = "H7227" lever|strong = "H6965" contre|strong = "H3068" vous|strong = "H3068", maison|strong = "H1004" d'Israël,

D it|strong = "H5002" l'Éternel, le|strong = "H5002" Dieu|strong = "H3068" des|strong = "H3068" armées|strong = "H6635", une|strong = "H3068" nation|strong = "H1471"

Q ui|strong = "H3478" vous|strong = "H3068" opprimera|strong = "H3905" depuis|strong = "H3068" l'entrée de|strong = "H1004" Hamath|strong = "H2574"

J usqu'au torrent|strong = "H5158" du|strong = "H1004" désert|strong = "H6160".
Visions sur la ruine d'Israël. Promesses
V. 1-9: cf. (Ex 32:9-14. Ps 106:23. Ja 5:16.) Ps 99:8. Jé 15:1-6.

7Le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, m'envoya cette|strong = "H7200" vision|strong = "H7200".

V oici|strong = "H2009", il|strong = "H4428" formait|strong = "H3335" des|strong = "H4428" sauterelles|strong = "H1462",

³¹h 6.12 Am 5:7.

A u|strong = "H5927" moment|strong = "H8462" où|strong = "H6996" le|strong = "H7200" regain|strong = "H3954" commençait à|strong = "H5927" croître|strong = "H5927";

C 'était le|strong = "H7200" regain|strong = "H3954" après|strong = "H1004" la|strong = "H7200" coupe|strong = "H1488" du|strong = "H5927" roi|strong = "H4428".

2Et|strong = "H6965" comme|strong = "H1961" elles|strong = "H6629" devaient entièrement|strong = "H3615" l'herbe de|strong = "H3615" la|strong = "H6965" terre|strong = "H3335",

J e|strong = "H3588" dis|strong = "H1697": Seigneur Éternel|strong = "H3069", pardonne|strong = "H5545" donc|strong = "H4100"!

C omment|strong = "H1961" Jacob|strong = "H3290" subsistera-t-il?

C ar|strong = "H3588" il|strong = "H3290" est|strong = "H1931" si|strong = "H3588" faible|strong = "H6996"!

3L'Éternel se|strong = "H3068" repentit|strong = "H5162" de|strong = "H5921" cela|strong = "H2063".

C ela|strong = "H2063" n'arrivera pas|strong = "H3808", dit|strong = "H1697" l'Éternel.

4Le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, m'envoya cette|strong = "H7121" vision|strong = "H7200".

V oici|strong = "H2009", le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, proclamait|strong = "H7121" le|strong = "H7200" châtement|strong = "H7378" par|strong = "H7200" le|strong = "H7200" feu;

E t|strong = "H7200" le|strong = "H7200" feu dévorait le|strong = "H7200" grand|strong = "H7227" abîme|strong = "H8415"

E t|strong = "H7200" dévorait le|strong = "H7200" champ|strong = "H2506".

5Je|strong = "H3588" dis|strong = "H1697": Seigneur Éternel|strong = "H3069", arrête|strong = "H2308" donc|strong = "H4100"!

Comment Jacob subsistera-t-il?

Car il est si faible!

6L'Éternel se repentit de cela.

Cela non plus n'arrivera pas, dit le Seigneur, l'Éternel.

7Il m'envoya cette vision.

Voici, le Seigneur se tenait sur un mur tiré au cordeau,

Et il avait un niveau dans la main.

8L'Éternel me dit: Que vois-tu, Amos?

Je répondis: Un niveau.

Et le Seigneur dit: Je mettrai le niveau au milieu de mon peuple d'Israël,

Je ne pardonnerai plus;

9Les hauts lieux d'Isaac seront ravagés;

Les sanctuaires d'Israël seront détruits,

E t|strong = "H6965" je|strong = "H2005" me|strong = "H3478" lèverai|strong = "H6965" contre|strong = "H5921" la|strong = "H6965" maison|strong = "H1004" de|strong = "H1004" Jéroboam|strong = "H3379" avec|strong = "H3947" l'épée.

Amos|strong = "H5986" et|strong = "H6965" le|strong = "H6965" prêtre|strong = "H3548" Amatsia

V. 10-|strong = "H1004"17: cf. Am 2:12. Jé|strong = "H2005" 20:1-|strong = "H1004"6; 29:24-|strong = "H1004"32. Mt 10:16.

10Alors|strong = "H3947" Amatsia, prêtre|strong = "H3548" de|strong = "H4428" Béthel|strong = "H1008", fit|strong = "H7971" dire|strong = "H7971" à|strong = "H3478" Jéroboam|strong = "H3379", roi|strong = "H4428" d'Israël: Amos|strong = "H5986" conspire|strong = "H7194" contre|strong = "H7971" toi|strong = "H1004" au|strong = "H1004" milieu|strong = "H7130" de|strong = "H4428" la|strong = "H7971" maison|strong = "H1004" d'Israël; le|strong = "H7971" pays ne|strong = "H3478" peut|strong = "H3201" supporter|strong = "H3201" toutes ses|strong = "H7971" paroles|strong = "H1697".

¹¹ Car|strong = "H3588" voici|strong = "H3588" ce|strong = "H4191" que|strong = "H3588" dit|strong = "H1697" Amos|strong = "H5986": Jéroboam|strong = "H3379" mourra|strong = "H4191" par|strong = "H4191" l'épée, et|strong = "H3478" Israël|strong = "H3478" sera|strong = "H3478" emmené|strong = "H1540" captif|strong = "H1540" loin|strong = "H3254" de|strong = "H2719" son|strong = "H1540" pays. ¹² Et|strong = "H3063" Amatsia dit|strong = "H1697"

à|strong = "H3212" Amos|strong = "H5986": Homme|strong = "H1121" à|strong = "H3212" visions|strong = "H2374", va-t-en, fuis|strong = "H1272" dans|strong = "H7130" le|strong = "H3212" pays de|strong = "H3899" Juda|strong = "H3063"; manges-
y ton|strong = "H7121" pain|strong = "H3899", et|strong = "H3063" là|strong = "H3212" tu|strong = "H3212" prophétiseras|strong = "H5012". ¹³ Mais|strong = "H3588"

ne|strong = "H4428" continue|strong = "H3254" pas|strong = "H3808" à|strong = "H1004" prophétiser|strong = "H5012" à|strong = "H1004" Béthel|strong = "H1008", car|strong = "H3588" c'est un|strong = "H3254" sanctuaire|strong = "H4720" du|strong = "H1004" roi|strong = "H4428", et|strong = "H4428" c'est une|strong = "H1004" maison|strong = "H1004" royale|strong = "H4428".

¹⁴ Amos|strong = "H5986" répondit|strong = "H6030" à|strong = "H1121" Amatsia: Je|strong = "H3588" ne|strong = "H1121" suis|strong = "H1961" ni|strong = "H1121" prophète|strong = "H5030", ni|strong = "H1121" fils|strong = "H1121" de|strong = "H1121" prophète|strong = "H5030"; mais|strong = "H3588" je|strong = "H3588" suis|strong = "H1961" berger, et|strong = "H6030" je|strong = "H3588" cultive|strong = "H1103" des|strong = "H1121" sycomores|strong = "H8256". ¹⁵ L'Éternel m'a pris|strong = "H3947" der-

rière|strong = "H5927" le|strong = "H3947" troupeau|strong = "H6629", et|strong = "H3478" l'Éternel m'a dit|strong = "H1697": Va|strong = "H3212", prophétise|strong = "H5012" à|strong = "H3068" mon|strong = "H3947" peuple|strong = "H5971" d'Israël. ¹⁶

Écoute|strong = "H8085" maintenant|strong = "H6258" la|strong = "H8085" parole|strong = "H1697" de|strong = "H1004" l'Éternel, toi|strong = "H1004" qui|strong = "H3478" dis|strong = "H1697": Ne|strong = "H3068" prophétise|strong = "H5012" pas|strong = "H3808" contre|strong = "H3068" Israël|strong = "H3478", et|strong = "H3478" ne|strong = "H3068" ³² parle|strong = "H1697" pas|strong = "H3808" contre|strong = "H3068" la|strong = "H8085" maison|strong = "H1004" d'Isaac. ¹⁷ A|strong = "H3068" cause|strong = "H5921"

^{32a} 7.16 Éz 21:2.

de|strong = "H1121" cela|strong = "H3651", voici|strong = "H2009" ce|strong = "H5307"
 que|strong = "H1121" dit|strong = "H1697" l'Éternel: Ta|strong = "H5307" femme|strong = "H1323"
 se|strong = "H3068" prostituera|strong = "H2181" dans|strong = "H2505" la|strong = "H3068"
 ville|strong = "H5892", tes|strong = "H2719" fils|strong = "H1121" et|strong = "H1121"
 tes|strong = "H2719" filles|strong = "H1323" tomberont|strong = "H5307" par|strong = "H5307"
 l'épée, ton|strong = "H1540" champ|strong = "H2506" sera|strong = "H5892"
 partagé|strong = "H2505" au|strong = "H5307" cordeau|strong = "H2256"; et|strong = "H1121"
 toi|strong = "H3068", tu|strong = "H3478" mourras|strong = "H4191" sur|strong = "H3068"
 une|strong = "H3068" terre|strong = "H3335" impure|strong = "H2931", et|strong = "H1121"
 Israël|strong = "H3478" sera|strong = "H5892" emmené|strong = "H1540" cap-
 tif|strong = "H1540" loin|strong = "H3254" de|strong = "H1121" son|strong = "H1540"
 pays.

Vision de la corbeille de fruits

V. 1-3: cf. Am 7:7-9. Jé 1:11, 12. Ap 14:18, etc.

8Le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, m'envoya cette|strong = "H7200"
 vision|strong = "H7200".

V oici|strong = "H2009", c'était une|strong = "H7200" corbeille|strong = "H3619"
 de|strong = "H7200" fruits|strong = "H7019".

2Il|strong = "H3068" dit|strong = "H5002": Que|strong = "H7200" vois-
 tu, Amos|strong = "H5986"?

J e|strong = "H3117" répondis: Une|strong = "H7200" corbeille|strong = "H3619"
 de|strong = "H5971" fruits|strong = "H7019".

E t|strong = "H3478" l'Éternel me|strong = "H3068" dit|strong = "H5002": La|strong = "H7200"
 fin|strong = "H7093" est|strong = "H3068" venue pour|strong = "H5971" mon|strong = "H7200"
 peuple|strong = "H5971" d'Israël;

J e|strong = "H3117" ne|strong = "H3068" lui|strong = "H3068" pardonnerai|strong = "H5674"
 plus|strong = "H3254".

3En|strong = "H3117" ce|strong = "H1931" jour-là, les|strong = "H3117"
 chants|strong = "H7892" du|strong = "H3117" palais|strong = "H1964" seront|strong = "H3117"
 des|strong = "H3117" gémissements|strong = "H3213",

D it|strong = "H5002" le|strong = "H5002" Seigneur, l'Éternel;

O n|strong="H3117" jettera|strong="H7993" partout|strong="H4725" en|strong="H3117" silence|strong="H2013" une|strong="H3117" multitude|strong="H7227" de|strong="H3117" cadavres|strong="H6297". V. 4-|strong="H3117"10: cf. Mi 6:9-|strong="H3117"16. Pr 22:22, 23.

4Écoutez|strong="H8085" ceci|strong="H1697", vous|strong="H3068" qui|strong="H8085" dévorez|strong="H7602" l'indigent,

E t|strong="H8085" qui|strong="H8085" ruinez|strong="H7673" les|strong="H8085" malheureux|strong="H6035" du|strong="H8085" pays|strong="H4725"!

5Vous|strong="H3068" dites: Quand|strong="H4970" la|strong="H6605" nouvelle|strong="H8085" lune|strong="H2320" sera-t-elle|strong="H2320" passée|strong="H5674",

A fin|strong="H5668" que|strong="H1431" nous|strong="H3068" vendions|strong="H7666" du|strong="H8255" blé|strong="H1250"?

Q uand|strong="H4970" finira|strong="H5307" le|strong="H5674" sabbat|strong="H7676", afin|strong="H5668" que|strong="H1431" nous|strong="H3068" ouvrons|strong="H6605" les|strong="H6605" greniers|strong="H1250"?

N ous|strong="H3068" diminuerons|strong="H6994" l'épha, nous|strong="H3068" augmenterons|strong="H1431" le|strong="H5674" prix|strong="H1431",

N ous|strong="H3068" falsifierons|strong="H5791" les|strong="H6605"³³ balances|strong="H3976" pour|strong="H5674" tromper|strong="H4820";

6Puis nous|strong="H3068" achèterons|strong="H7666" les|strong="H7069" misérables|strong="H1800" pour|strong="H5668"³⁴ de|strong="H3701" l'argent,

E t|strong="H3701" le|strong="H7069" pauvre|strong="H1800" pour|strong="H5668" une|strong="H3701" paire de|strong="H3701" souliers|strong="H5275",

E t|strong="H3701" nous|strong="H3068" vendrons|strong="H7666" la|strong="H7069" criblure|strong="H4651" du|strong="H3701" froment|strong="H1250".

7L'Éternel l'a juré|strong="H7650" par|strong="H3068" la|strong="H3068" gloire|strong="H1347" de|strong="H4639" Jacob|strong="H3290":

³³a 8.5 Os 12:8.

³⁴b 8.6 Am 2:6.

Je n'oublierai jamais aucune de leurs œuvres.

8Le pays, à cause d'elles, ne sera-t-il pas ébranlé,

Et tous ses habitants ne seront-ils pas dans le deuil?

Le pays montera tout entier comme le fleuve,

Il se soulèvera et s'affaissera comme le fleuve d'Égypte.

9En ce jour-là, dit Seigneur, l'Éternel,

Je ferai coucher le soleil à midi,

Et j'obscurcirai la terre en plein jour;

10Je changerai vos fêtes en deuil,

Et tous vos chants en lamentations,

Je couvrirai de sacs tous les reins,

Et je rendrai chauves toutes les têtes;

J e mettrai le pays dans le deuil comme pour un fils unique,

E t sa fin sera comme un jour d'amertume.
V. 11-14: cf. Ps 74:9. Pr 1:24-32. Os 3:4.

11Voici les jours viennent, dit le Seigneur, l'Éternel,

O ù j'enverrai la famine dans le pays,

N on pas la disette du pain et la soif de l'eau,

M ais la faim et la soif d'entendre les paroles de l'Éternel.

12Ils seront alors errants d'une mer à l'autre,

D u septentrion à l'orient,

I ls iront çà et là pour chercher la parole de l'Éternel,

E t ils ne la trouveront pas.

13En ce jour, les belles jeunes filles et les jeunes hommes mourront de soif.

14Ils jurent par le péché de Samarie,

Et ils disent: Vive ton Dieu, Dan!

Vive la voie de
³⁵ Beer-Schéba!

Mais ils tomberont, et ne se relèveront plus.

Dernière vision. Dernière menace

V. 1-10: cf. Am 2:13-16. De 4:26-31.

9Je vis le Seigneur qui se tenait sur l'autel.

Et il dit: Frappe les chapiteaux et que les seuils s'ébranlent,

Et brise-les sur leurs têtes à tous!

Je ferai périr le reste par l'épée.

Aucun d'eux ne pourra sauver en fuyant,

Aucun d'eux n'échappera.

² ³⁶ S'ils pénètrent dans le séjour des morts,

Ma main les en arrachera;

³⁵c 8.14 Am 5:5.

³⁶a 9.2 Ps 139:8, etc.

S 'ils montent|strong = "H5927" aux|strong = "H3027" cieux|strong = "H8064",

J e|strong = "H3027" les|strong = "H3947" en|strong = "H3381" ferai|strong = "H6213" descendre|strong = "H3381".

3S'ils se|strong = "H5869" cachent|strong = "H2244" au|strong = "H3947" sommet|strong = "H7218" du|strong = "H7218" Carmel|strong = "H3760",

J e|strong = "H3117" les|strong = "H3947" y|strong = "H8033" chercherai|strong = "H2664" et|strong = "H5869" je|strong = "H3117" les|strong = "H3947" saisirai|strong = "H3947";

S 'ils se|strong = "H5869" dérobent|strong = "H5641" à|strong = "H6680" mes|strong = "H3947" regards|strong = "H5869" dans|strong = "H2244" le|strong = "H3947" fond|strong = "H7172" de|strong = "H7218" la|strong = "H3947" mer|strong = "H3220",

L à|strong = "H3947" j'ordonnerai au|strong = "H3947" serpent|strong = "H5175" de|strong = "H7218" les|strong = "H3947" mordre|strong = "H5391".

4S'ils vont|strong = "H3212" en|strong = "H3212" captivité|strong = "H7628" devant|strong = "H6440" leurs|strong = "H6440" ennemis|strong = "H5892",

L à|strong = "H6440" j'ordonnerai à|strong = "H6680" l'épée de|strong = "H6440" les|strong = "H6440" faire|strong = "H7760" périr|strong = "H2026";

J e|strong = "H6440" ³⁷ dirigerai|strong = "H7760" contre|strong = "H6440" eux|strong = "H6440" mes|strong = "H7760" regards|strong = "H5869"

P our|strong = "H3212" faire|strong = "H7760" du|strong = "H6440" mal|strong = "H7451" et|strong = "H3212" non|strong = "H3808" du|strong = "H6440" bien|strong = "H2896".

5Le|strong = "H5927" Seigneur, l'Éternel des|strong = "H5927" armées|strong = "H6635", touche|strong = "H5060" la|strong = "H5927" terre|strong = "H6440", et|strong = "H5927" elle|strong = "H1931" tremble|strong = "H4127",

E t|strong = "H5927" tous|strong = "H3605" ses|strong = "H5927" habitants|strong = "H3427" sont|strong = "H3427" dans|strong = "H3427" le|strong = "H5927" deuil;

³⁷b 9.4 Jé 44:11.

E lle|strong = "H1931" monte|strong = "H5927" tout|strong = "H3605" entière|strong = "H1471" comme|strong = "H3427" le|strong = "H5927" fleuve|strong = "H2975",

E t|strong = "H5927" elle|strong = "H1931" s'affaisse comme|strong = "H3427" le|strong = "H5927" fleuve|strong = "H2975" d'Égypte.

6Il|strong = "H3068" a|strong = "H3068" bâti|strong = "H1129" sa|strong = "H6440"
³⁸ demeure|strong = "H4609" dans|strong = "H6440" les|strong = "H6440" cieux|strong = "H8064",

E t|strong = "H3068" fondé|strong = "H3245" sa|strong = "H6440" voûte sur|strong = "H6440" la|strong = "H6440" terre|strong = "H6440";

I l|strong = "H3068" appelle|strong = "H7121" les|strong = "H6440" ³⁹ eaux|strong = "H4325" de|strong = "H8034" la|strong = "H6440" mer|strong = "H3220",

E t|strong = "H3068" les|strong = "H6440" répand|strong = "H8210" à|strong = "H3068" la|strong = "H6440" surface|strong = "H6440" de|strong = "H8034" la|strong = "H6440" terre|strong = "H6440":

L 'Éternel est|strong = "H3068" son|strong = "H6440" nom|strong = "H8034".

7N'êtes-vous pas|strong = "H3808" pour|strong = "H5927" moi|strong = "H6440" comme|strong = "H3068" les|strong = "H3068" enfants|strong = "H1121" des|strong = "H3068" Éthiopiens|strong = "H3569",

E nfants|strong = "H1121" d'Israël? Dit|strong = "H5002" l'Éternel.

N 'ai-je pas|strong = "H3808" fait|strong = "H3068" sortir|strong = "H5927" Israël|strong = "H3478" du|strong = "H1121" pays d'Égypte,

C omme|strong = "H3068" les|strong = "H3068" Philistins|strong = "H6430" de|strong = "H1121" Caphtor|strong = "H3731" et|strong = "H1121" les|strong = "H3068" Syriens de|strong = "H1121" Kir|strong = "H7024"?

8Voici|strong = "H2009", le|strong = "H6440" Seigneur, l'Éternel, a|strong = "H3068" les|strong = "H6440" yeux|strong = "H5869" sur|strong = "H6440" le|strong = "H6440" royaume|strong = "H4467" coupable|strong = "H6213".

³⁸c 9.6 Ps 104:3, 13.

³⁹d 9.6 Am 5:8.

J e|strong = "H6440" le|strong = "H6440" détruirai|strong = "H8045" de|strong = "H1004" dessus|strong = "H5921" la|strong = "H6440" face|strong = "H6440" de|strong = "H1004" la|strong = "H6440" terre|strong = "H6440";

T outefois je|strong = "H6440" ne|strong = "H3068" détruirai|strong = "H8045" pas|strong = "H3808" entièrement|strong = "H8045" la|strong = "H6440" maison|strong = "H1004" de|strong = "H1004" Jacob|strong = "H3290",

D it|strong = "H5002" l'Éternel.

9Car|strong = "H3588" voici|strong = "H2009", je|strong = "H3588" donnerai|strong = "H5414" mes|strong = "H5128" ordres|strong = "H6680",

E t|strong = "H3478" je|strong = "H3588" secouerai|strong = "H5128" la|strong = "H5307" maison|strong = "H1004" d'Israël parmi|strong = "H6440" toutes|strong = "H5414" les|strong = "H1004" nations|strong = "H1471",

C omme|strong = "H1004" on|strong = "H5971" secoue|strong = "H5128" avec|strong = "H6213" le|strong = "H3478" crible|strong = "H3531",

S ans|strong = "H3808" qu'il tombe|strong = "H5307" à|strong = "H6680" terre|strong = "H6440" un|strong = "H3478" seul grain|strong = "H6872".

10Tous|strong = "H3605" les|strong = "H4191" pécheurs|strong = "H2400" de|strong = "H5971" mon|strong = "H4191" peuple|strong = "H5971" mourront|strong = "H4191" par|strong = "H3808" l'épée,

C eux|strong = "H5971" qui|strong = "H5971" disent|strong = "H5197": Le|strong = "H4191" malheur|strong = "H7451" n'approchera pas|strong = "H3808", ne|strong = "H5971" nous|strong = "H3068" atteindra|strong = "H6923" pas|strong = "H3808".

Promesse de|strong = "H5971" restauration

V. 11-|strong = "H1121"15: cf. Ac 15:13-|strong = "H1121"18. Joë 3:17-|strong = "H1121"21.

11⁴⁰ En|strong = "H3117" ce|strong = "H1931" temps-là, je|strong = "H3117" relèverai|strong = "H6965" de|strong = "H3117" sa|strong = "H1129" chute|strong = "H5307" la|strong = "H1129" maison|strong = "H5521" de|strong = "H3117" David|strong = "H1732",

J 'en réparerai|strong = "H1443" les|strong = "H6965" brèches|strong = "H6556", j'en redresserai|strong = "H6965" les|strong = "H6965" ruines|strong = "H2034",

⁴⁰e 9.11 Ac 15:16.

E t|strong = "H6965" je|strong = "H3117" la|strong = "H1129" rebâtirai|strong = "H1129" comme|strong = "H3117" elle|strong = "H1931" était|strong = "H1732" autrefois|strong = "H5769",

12Afin|strong = "H4616" qu'ils possèdent|strong = "H3423" le|strong = "H5002" reste|strong = "H7611" d'Édom et|strong = "H3068" toutes|strong = "H5414" les|strong = "H6213" nations|strong = "H1471"

S ur|strong = "H3068" lesquelles mon|strong = "H7121" nom|strong = "H8034" a|strong = "H3068" été invoqué|strong = "H7121",

D it|strong = "H5002" l'Éternel, qui|strong = "H3068" accomplira|strong = "H6213" ces|strong = "H6213" choses|strong = "H2063".

13Voici|strong = "H2009", les|strong = "H3068" jours|strong = "H3117" viennent|strong = "H3947", dit|strong = "H5002" l'Éternel,

O ù|strong = "H3117" le|strong = "H5002" laboureur|strong = "H2790" suivra de|strong = "H2022" près|strong = "H5066" le|strong = "H5002" moissonneur|strong = "H7114",

E t|strong = "H3117" celui|strong = "H3117" qui|strong = "H3068" foule|strong = "H1869" le|strong = "H5002" raisin|strong = "H6025" celui|strong = "H3117" qui|strong = "H3068" répand|strong = "H4900" la|strong = "H3117" semence|strong = "H2233",

O ù|strong = "H3117" le|strong = "H5002" ⁴¹ moût|strong = "H6071" ruissellera|strong = "H5197" des|strong = "H3068" montagnes|strong = "H2022"

E t|strong = "H3117" coulera|strong = "H4127" de|strong = "H2022" toutes|strong = "H2233" les|strong = "H3068" collines|strong = "H1389".

14Je|strong = "H7725" ramènerai|strong = "H7725" les|strong = "H6213" captifs|strong = "H7622" de|strong = "H5892" mon|strong = "H7725" peuple|strong = "H5971" d'Israël;

I ls|strong = "H5971" rebâtiront|strong = "H1129" les|strong = "H6213" villes|strong = "H5892" dévastées|strong = "H8074" et|strong = "H3478" les|strong = "H6213" habiteront|strong = "H3427",

⁴¹f 9.13 Joë 3:18.

